



Urdd

สารแห่งสันติภาพและความปรารถนาดีจาก Urdd 2019

Neges Heddwch ac Ewyllys Da yr Urdd 2019



เสียง

เรามีสิทธิ์ที่จะได้รับการดูแลปกป้องและไม่ถูกคุกคาม
เรามีสิทธิ์ที่จะแสดงความคิดเห็นและได้รับฟังเสียง
หากเกิดสงคราม เรามีสิทธิ์ได้รับความปลอดภัย และไม่ถูกบังคับให้เป็นทหาร

เรามีพลังที่จะส่งเสียงและถูกรับฟัง
มีใครกำลังรับฟังบ้าง มีใครกำลังลงมือปฏิบัติบ้าง

อาวุธของเราคือเสียงของเรา

อาวุธสำหรับการก้าวร้าวตะโกนและถูกรับฟัง

อาวุธสำหรับการเรียกร้อง อาวุธสำหรับการโหวต

อาวุธสำหรับการปลอมประโลมผู้อื่น อาวุธสำหรับการแสดงตัวตนผ่านศิลปะ

อาวุธสำหรับการรับมือกับความรุนแรง

อาวุธสำหรับการช่วยเหลือผู้ที่ทุกข์ระทม

อาวุธสำหรับการส่งสารแห่งความหวัง สันติภาพ และความปรารถนาดีไปสู่เด็กและเยาวชนของโลก

เด็กและเยาวชนที่ทุกข์ระทมจากสงคราม - ดังเช่น ในเยเมน

เรากำลังรับฟัง

เด็กและเยาวชนที่ใช้ชีวิตด้วยความหวาดกลัวการทำร้ายด้วยมีด - ดังเช่น ในลอนดอน

เราเป็นส่วนหนึ่งของคุณ

เด็กและเยาวชนที่กล้าสู้เพื่อสิทธิ์ของตนในการศึกษา โดยปราศจากความกลัวการถูกยิง - ดังเช่น ในสหรัฐอเมริกา

เราได้ยินเสียงคุณ

เด็กและเยาวชนที่ถูกบังคับให้ร่วมสงคราม แทนที่จะได้รับการศึกษา

เรากำลังส่งเสียง เสียงที่เปรียบดังอาวุธของเรา

ความรุนแรงยิ่งก่อกระตุ้นความรุนแรง เหมือนที่ความรักยิ่งก่อกระตุ้นความรัก

และเสียงหัวเราะจะยิ่งก่อกระตุ้นเสียงหัวเราะ

พวกเราคืออนาคต เยาวชนรุ่นใหม่ที่ยิ่งใหญ่ที่สุดในประวัติศาสตร์

พวกเราไม่เคยล้ม

เด็กและเยาวชนของประเทศเวลส์ยื่นเคียงข้างเด็กและเยาวชนของโลก

เรียกร้องให้ทั่วโลกรับฟัง และลุกขึ้นต่อต้านความรุนแรงและสงคราม

และพูดว่า พอได้แล้ว

อาวุธของเราคือเสียงของเรา มาร่วมเป็นส่วนหนึ่งกับเรา เด็กและเยาวชนของโลก มายืนเคียงข้างเรา

Llais

Mae 'da ni'r hawl i beidio cael niwed, a'r hawl i ofal a diogelwch
Mae 'da ni'r hawl i roi ein barn ac i rywun wrando arnom ni
Os oes rhyfel, mae 'da ni'r hawl i fod yn ddiogel a pheidio
cael ein gorfodi i fod yn filwyr

Mae gyda ni'r pŵer i godi'n llais, a'r hawl i gael ein clywed
Oes rhywun yn gwrando? Oes rhywun yn gweithredu?

Ein HARF ni yw ein llais. Arf i weiddi'n uchel a cael ein clywed
Arf i brotestio. Arf i bleidleisio. Arf i gysuro eraill
Arf i fynegi ein hunain drwy gelfyddyd.
Arf i'n helpu ni ddelio gyda thrais
Arf i gefnogi pobl sy'n dioddef

Arf i estyn neges o obaith, neges o heddwch ac
ewyllys da i blant a phobl ifanc y byd
I blant a phobl ifanc sy'n dioddef oherwydd rhyfel fel yn yr Yemen.
Rydyn ni'n gwrando

I blant a phobl ifanc sy'n byw mewn ofn o ymosodiadau
gyda chyllyll fel yn Llundain.
Rydyn ni'n uno gyda chi

I blant a phobl ifanc sy'n sefyll dros eu hawl i addysg
heb yr ofn o gael eu saethu fel yn yr Unol Daleithiau.
Rydyn ni'n clywed

I blant a phobl ifanc sy'n cael eu gorfodi i ymladd mewn
rhyfeloedd yn lle cael addysg
Rydyn ni'n codi ein llais, ein harf ni

Mae trais yn annog trais, fel mae cariad yn annog cariad,
a chwerthin yn annog chwerthin

Ni yw'r dyfodol. Y genhedlaeth ifanc fwyaf mewn hanes.
Dy'n ni HEB anghofio
Mae plant a phobl ifanc Cymru yn sefyll gyda'n gilydd a gyda phlant
a phobl ifanc y byd. Yn galw ar y byd i wrando

ac i weithredu yn erbyn trais a rhyfel

Ac i ddweud. DIGON
Ein harf ni yw ein LLAIS, dewch gyda ni,
blant a phobl ifanc y byd a sefwch gyda ni.

#heddwch2019 #peace2019

urdd.cymru / heddwch@urdd.org

Urdd Gobaith Cymru

@Urdd

urddgobaithcymru